



LESLA-innlærere og språkkrav for opphold og statsborgerskap (eng/no)

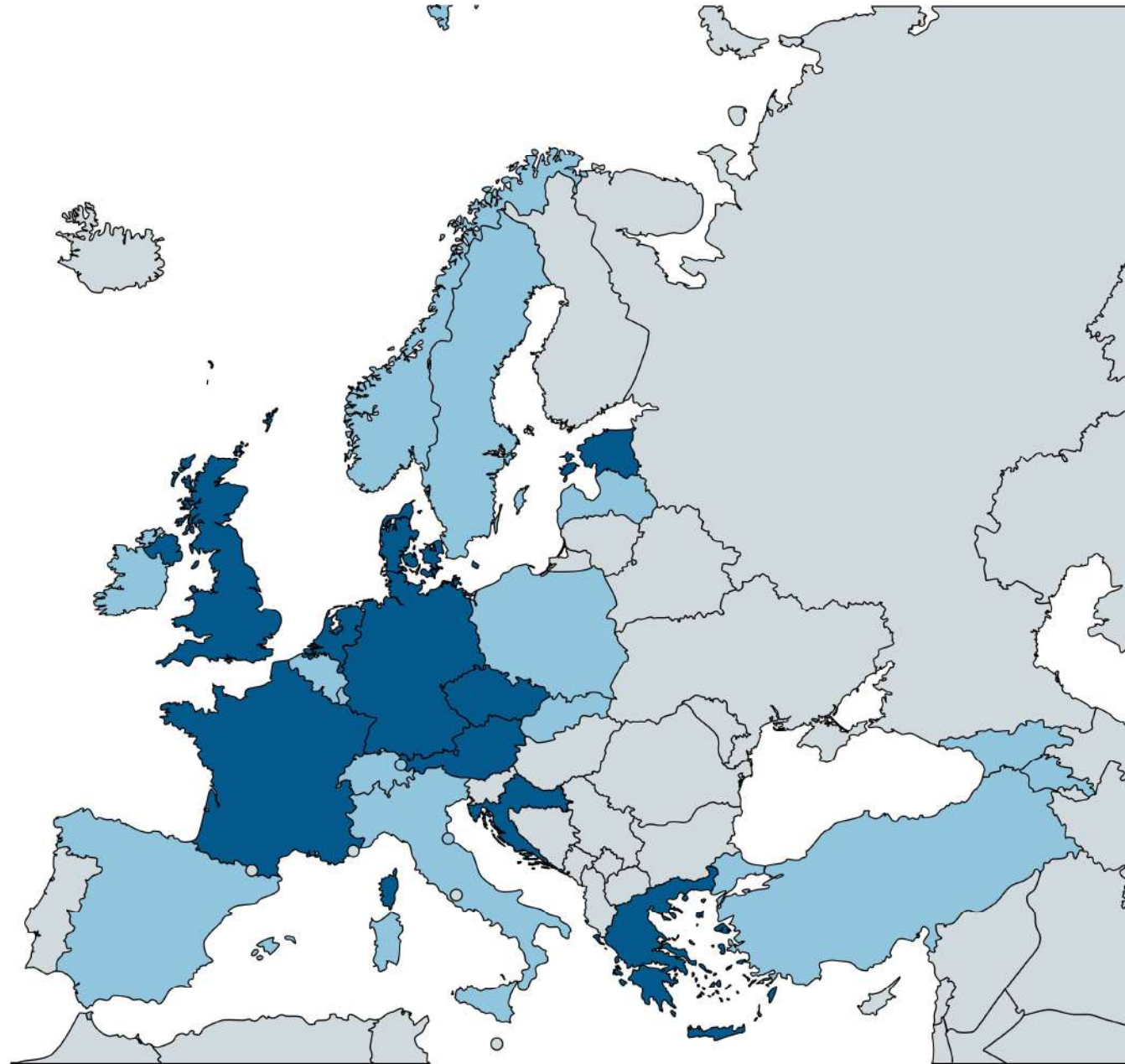


Edit Bugge

Den 16. Nordiske konferansen om grunnleggende litterasitet for voksne innvandrere 23. – 25. april 2025

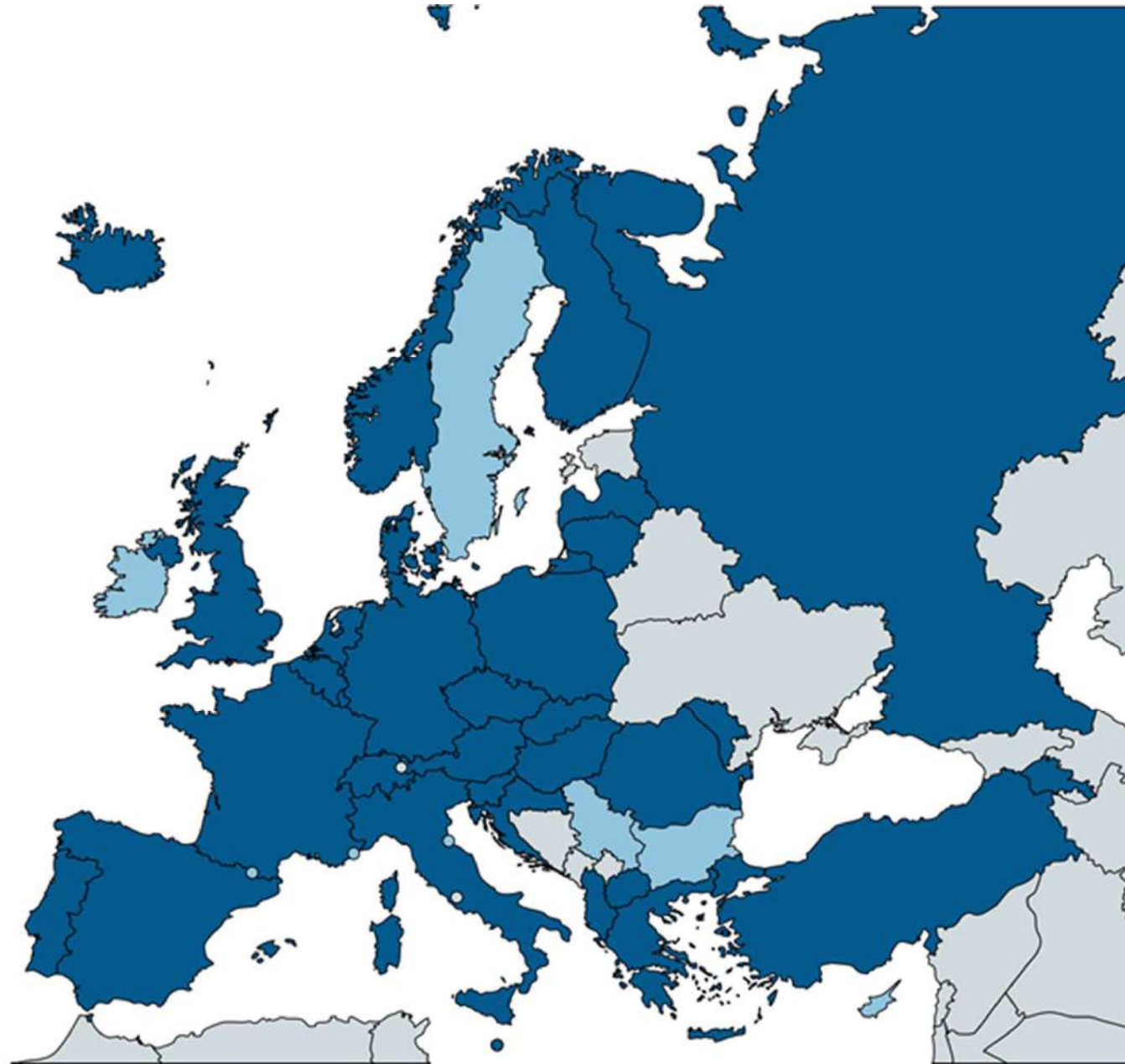
Språk- og/eller samfunnskunnskaps krav for statsborgerskap (2007)

(Rocca, Carlsen & Deygers 2020)



Språk- og/eller samfunnskunnskaps krav for statsborgerskap (2018)

(Rocca, Carlsen & Deygers 2020)





LESLLA

Literacy Education and Second Language Learning for Adults (LESLLA)

Språkkrav til permanent opphold og statsborgerskap i Norge

Krav til permanent oppholdstillatelse for søkere i aldersgruppa 18–67

A1 muntlig og **samfunnskunnskapsprøve** bestått på ett av 30 tilgjengelige språk

Krav til statsborgerskap for søkere i aldersgruppa 18–67

B1 muntlig fra oktober 2022 (heva fra **A2 muntlig**, 2017, cf. Rocca et al 2020)

Bestått prøve i samfunnskunnskap (KoS) ~ digital flervalgsprøve på norsk

Alternativ 1: *Statsborgerprøven* (CT): Utforma på A2-nivå.

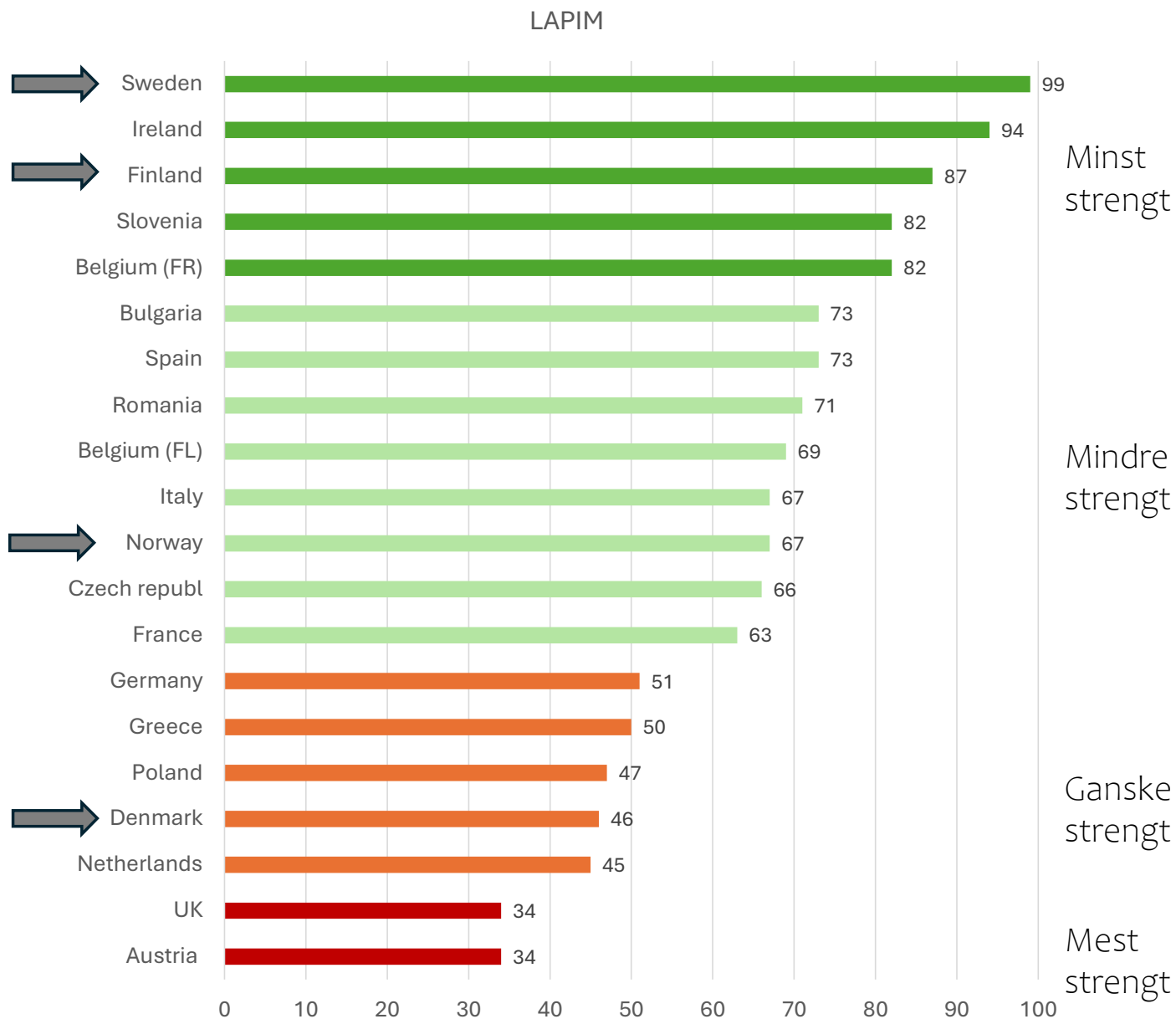
Alternativ 2: *Samfunnskunnskapsprøven* (KoS): Utforma som avsluttende prøve til samfunnskunnskapsdelen av introduksjonsprogrammet (obligatorisk for flyktninger og familieegjenforente med disse). Fins på ulike språk, men må bestås på norsk for å oppfylle krav til norsk statsborgerskap.





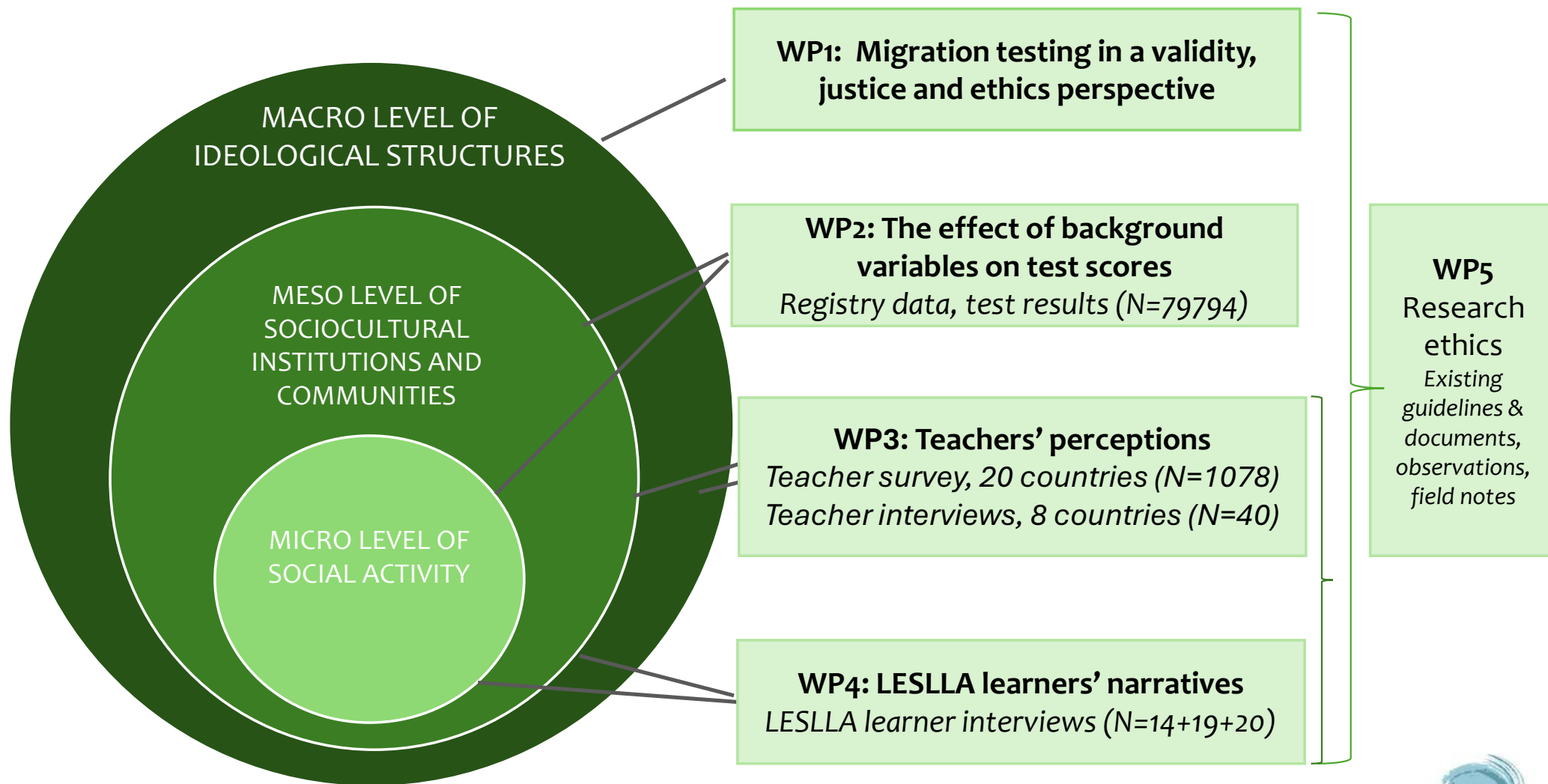
LAPIM

(2023)

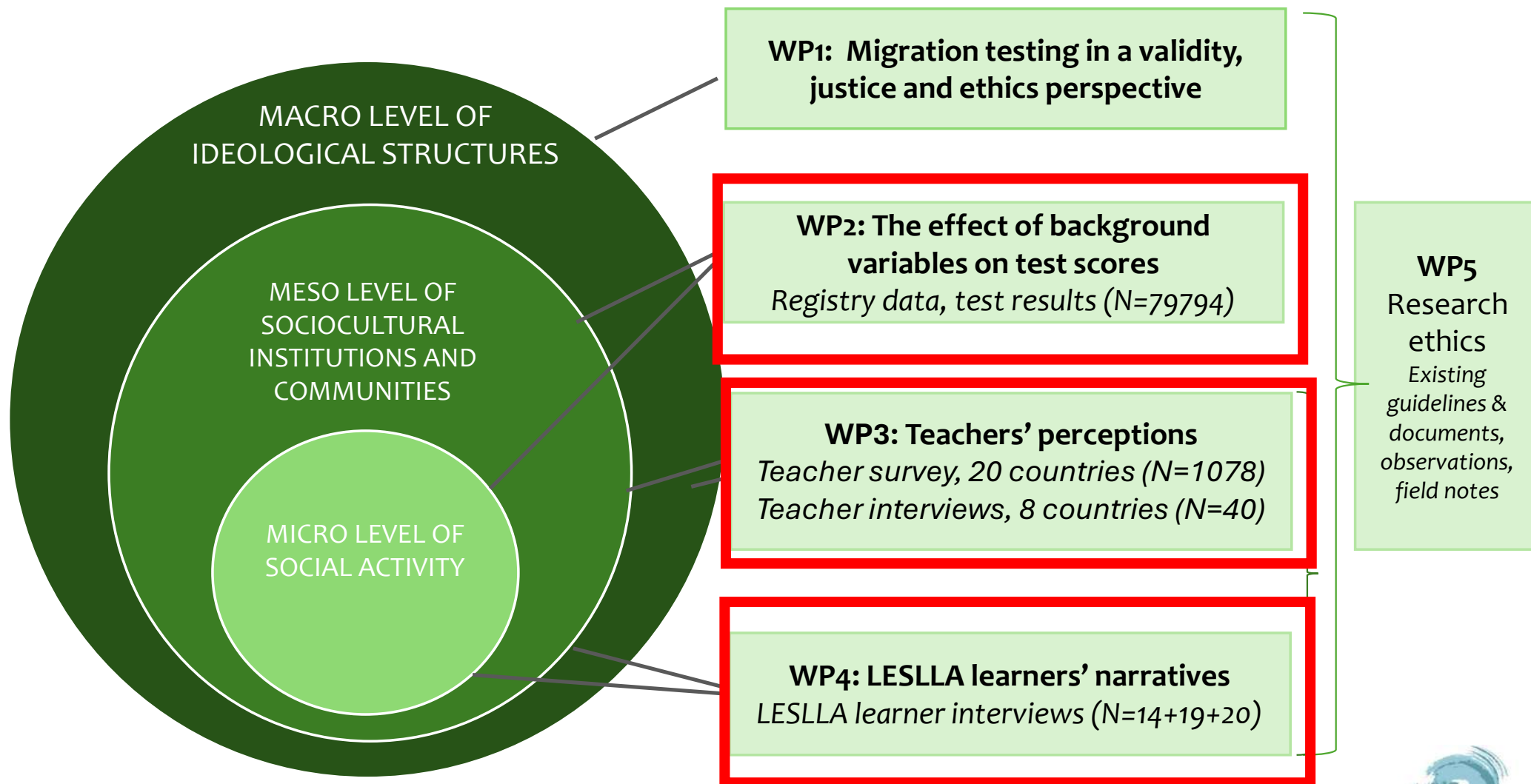




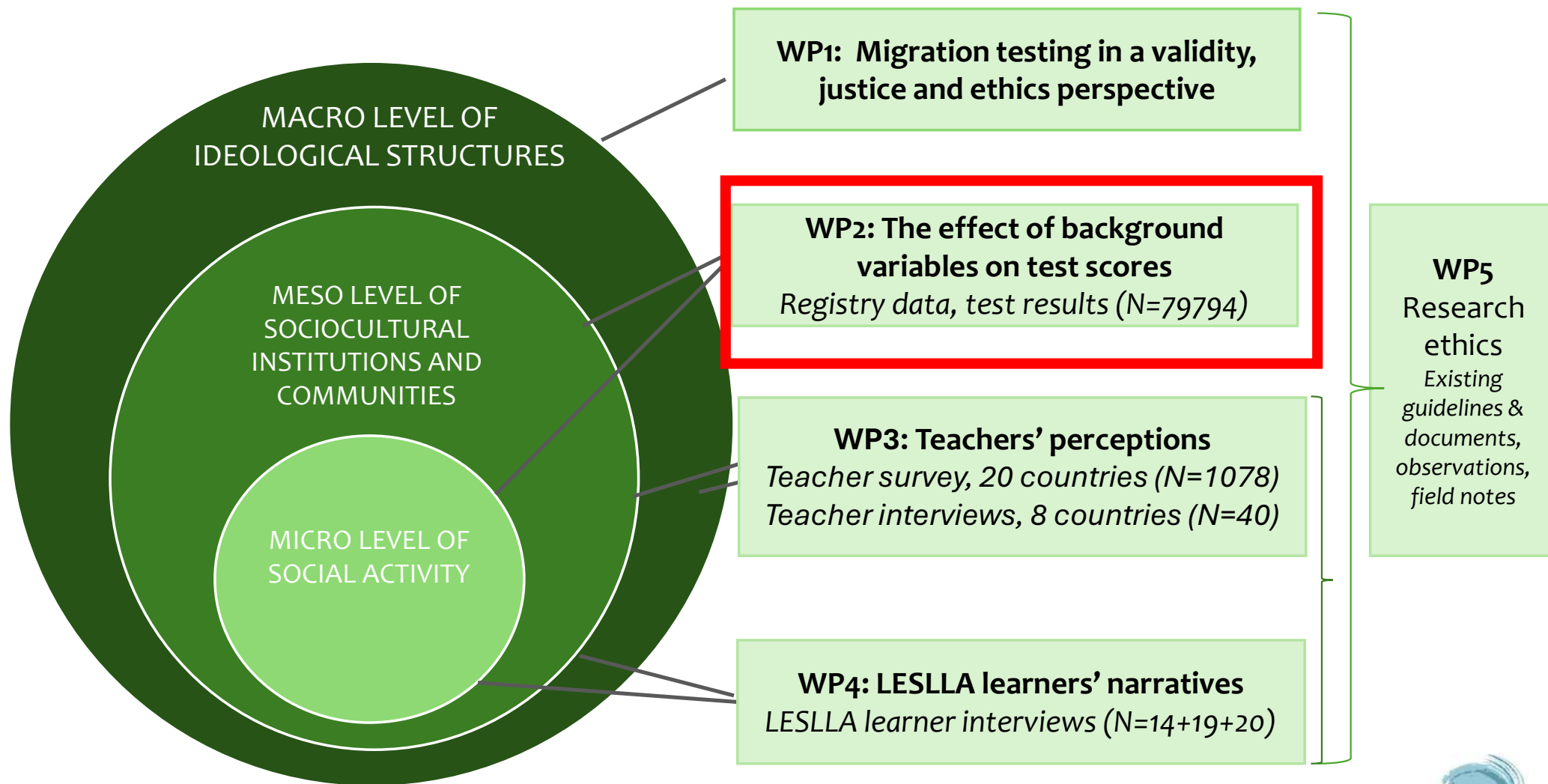
- Hvilke konsekvenser har kravpolitikken for innvandrere med lite skolegang fra hjemlandet?
 - Hva har utdanningsbakgrunn å si for prøveresultat på resultatet i muntlig *Norskprøven*, *Samfunnskunnskapsprøven på norsk* og *Statsborgerprøven*?
 - Hvordan opplever LESLLA-deltakerne kravene?
 - Hvordan opplever LESLLA-lærerne kravene?



Douglas Fir Group Framework (2016)



Douglas Fir Group Framework (2016)



Douglas Fir Group Framework (2016)

Hva veit vi om LESLLA og prøveresultat?

- Utdanningsnivå predikerer prøveresultat (Brinck et al., 2020; Carlsen og Hamidi, 2023; Deygers & Vanbuel, 2022; Deygers et al, 2022; Gujord, 2022; Ostrosky-Solis et al, 1998)
- De med minst skolegang oppnår sjelden B1-nivået (Carlsen & Hamidi, 2023; Gujord, 2022), og stryker oftere på samfunnskunnskapsprøver enn andre grupper (Danmarks ministerium for immigrasjon og integrasjon, 2017)
- De lar oftere være å melde seg opp til migrasjonsprøver (større grad av sjøldiskalifisering enn andre grupper) (van Oers, 2021)

Prøvene i analysen (2017 – 2020)

**Muntlig prøve
Resultat A2
eller bedre**

**Muntlig prøve
Resultat B1
eller bedre**

**Samfunns-
kunnskaps-
prøven på
norsk
(KoS)**

**Statsborger-
prøven
(CT)**

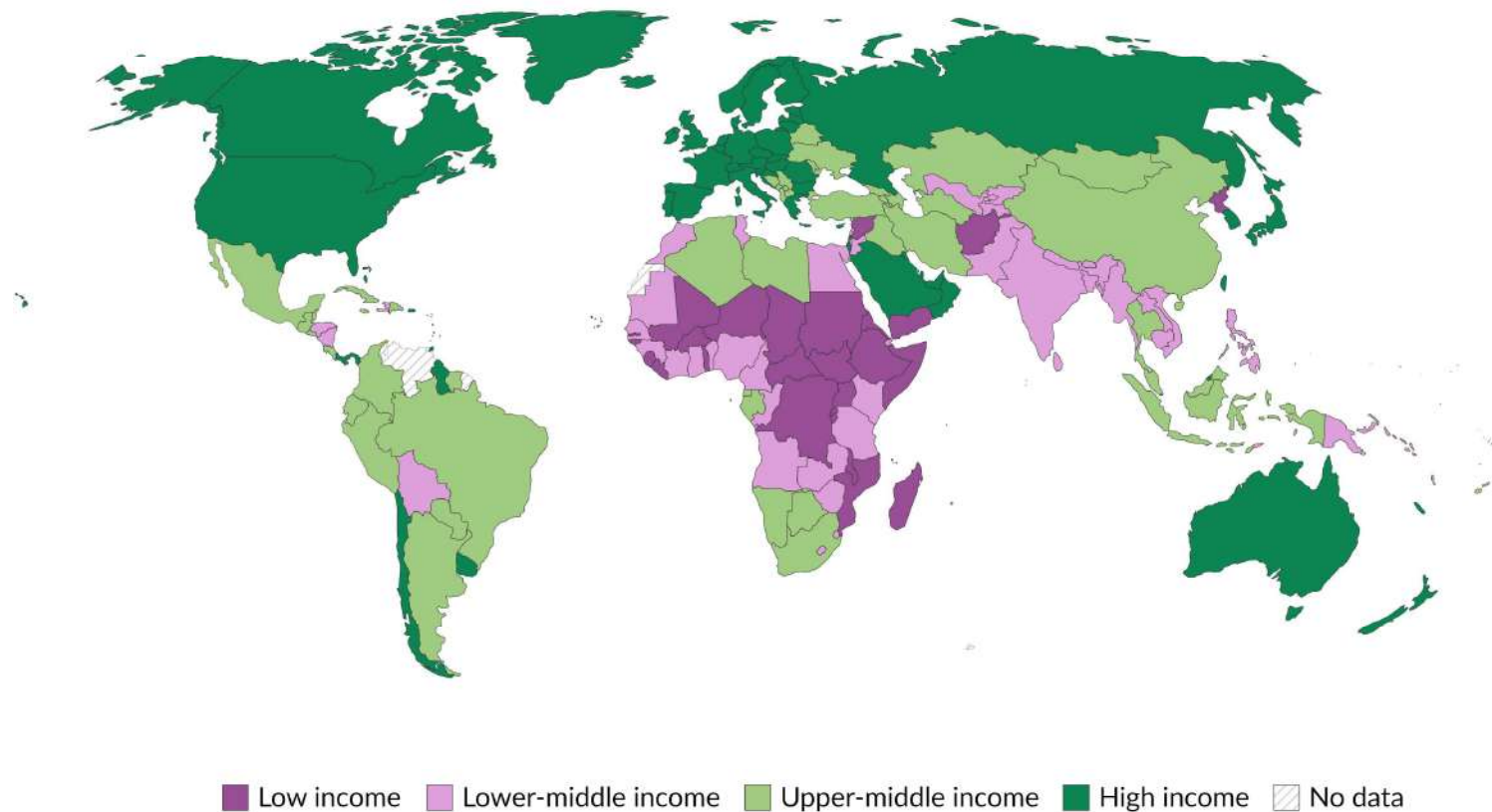
Resultat

- ❖ **Skolegang fra hjemlandet: Jo høyere, jo bedre** (ALLE PRØVER: $p < .001$)
- ❖ **Alder ved innvandring til Norge: Jo yngre, jo bedre** (LT(A2/B1): $p < .001$, KoS: $p < .05$, CT: $p < .001$)
 - ❖ 6 % lavere sjanse på språkprøvene for hvert aldersår.
 - ❖ 5 % lavere sjanse på KoS/CT for hvert aldersår
- ❖ **Oppholdstid i Norge på prøvetidspunkt: Jo lengre, jo bedre** ($p < .001$)
 - ❖ 4 % høyere sjanse på språkprøvene for hvert oppholdsår.
 - ❖ 3 % høyere sjanse på KoS/CT for hvert oppholdsår
- ❖ **Innvandringsgrunn** (A2: $p < .05$, B1: $p < .001$, KoS: $p < .001$, CT: $p < .003$)
 - ❖ Flyktninger < familiegjenforente < arbeidsinnvandrere < utdanningsinnvandrere
- ❖ **Opphavsland: Jo rikere, jo bedre** (A2/B1: $p < .001$, KoS: $p < .05$, CT: $p < .002$)

World Bank income groups, 2023



The World Bank's income classifications divide countries into four categories based on their gross national income (GNI) per capita. The GNI thresholds between income groups have changed over time.



Data source: World Bank (2024)

OurWorldinData.org/economic-growth | CC BY

Resultat

❖ **Skolegang fra hjemlandet: Jo høyere, jo bedre** (ALLE PRØVER: $p < .001$)

❖ **Alder ved innvandring til Norge: Jo yngre, jo bedre** (LT(A2/B1): $p < .001$, KoS: $p < .05$, CT: $p < .001$)

❖ 6 % lavere sjanse på språkprøvene for hvert aldersår.

❖ 5 % lavere sjanse på KoS/CT for hvert aldersår

❖ **Oppholdstid i Norge på prøvetidspunkt: Jo lengre, jo bedre** ($p < .001$)

❖ 4 % høyere sjanse på språkprøvene for hvert oppholdsår.

❖ 3 % høyere sjanse på KoS/CT for hvert oppholdsår

❖ **Innvandringsgrunn** (A2: $p < .05$, B1: $p < .001$, KoS: $p < .001$, CT: $p < .003$)

❖ Flyktninger < familiegjennferente < arbeidsinnvandrere < utdanningsinnvandrere

❖ **Opphavsland: Jo rikere, jo bedre** (A2/B1: $p < .001$, KoS: $p < .05$, CT: $p < .002$)



Resultat

❖ **Skolegang fra hjemlandet: Jo høyere, jo bedre** (ALLE PRØVER: $p < .001$)

❖ **Alder ved innvandring til Norge: Jo yngre, jo bedre** (LT(A2/B1): $p < .001$, KoS: $p < .05$, CT: $p < .001$)

❖ 6 % lavere sjanse på språkprøvene for hvert aldersår.

❖ 5 % lavere sjanse på KoS/CT for hvert aldersår

❖ **Oppholdstid i Norge på prøvetidspunkt: Jo lengre, jo bedre** ($p < .001$)

❖ 4 % høyere sjanse på språkprøvene for hvert oppholdsår.

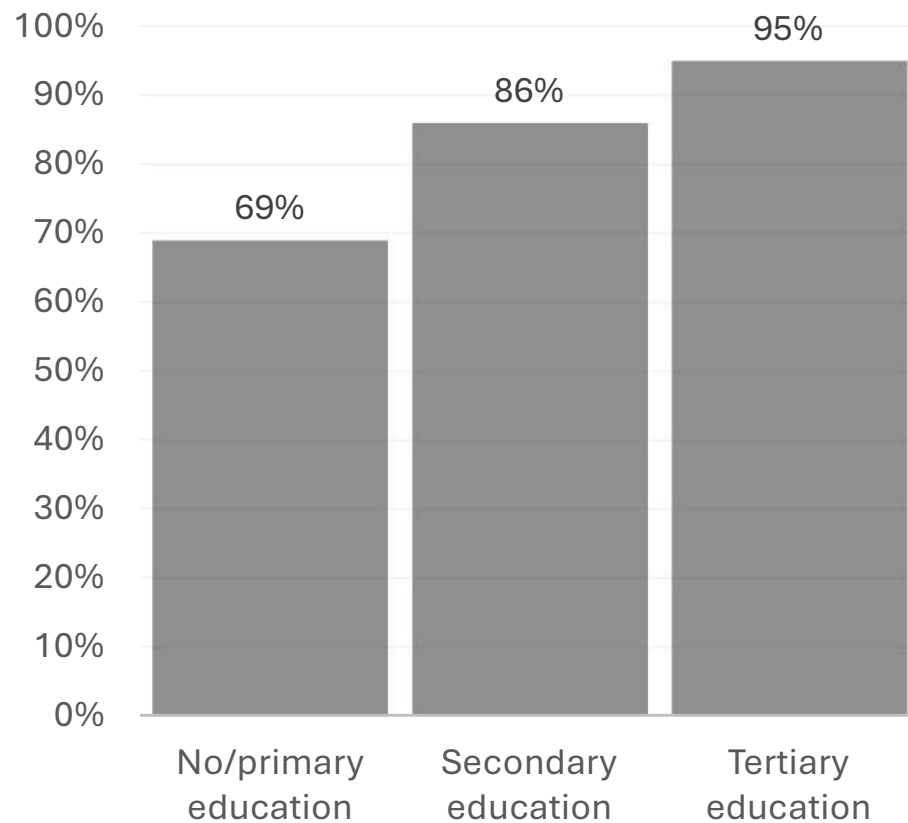
❖ 3 % høyere sjanse på KoS/CT for hvert oppholdsår

❖ **Innvandringsgrunn** (A2: $p < .05$, B1: $p < .001$, KoS: $p < .001$, CT: $p < .003$)

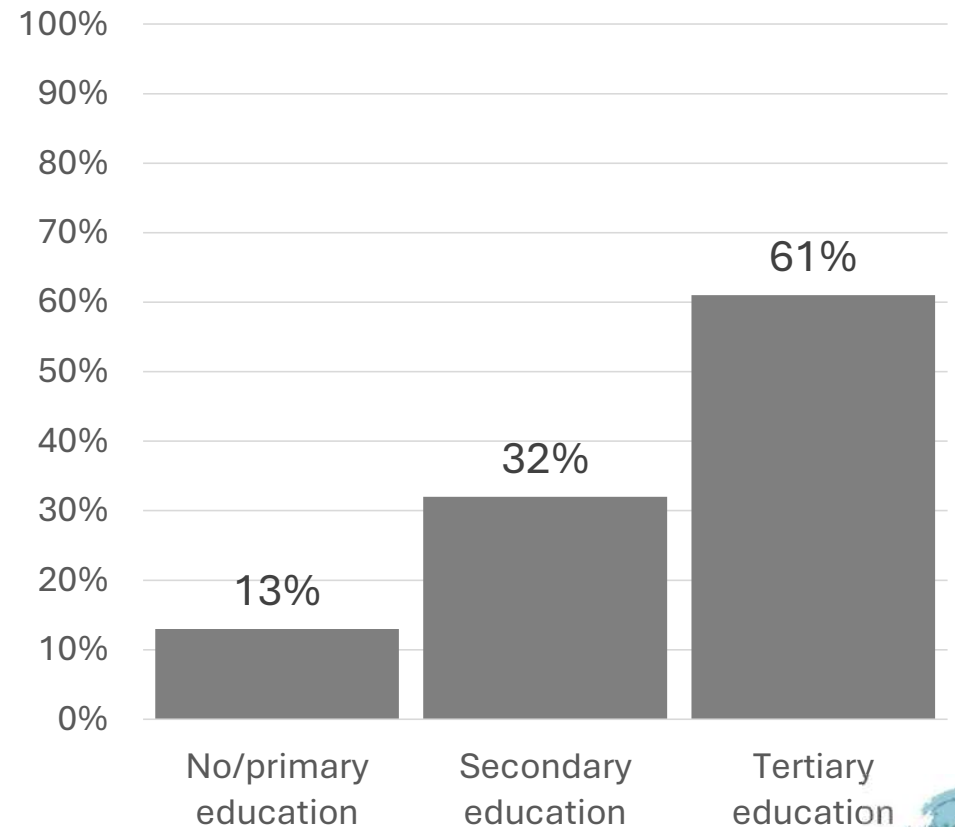
❖ Flyktninger < familiegjenforente < arbeidsinnvandrere < utdanningsinnvandrere

❖ **Opphavsland: Jo rikere, jo bedre** (A2/B1: $p < .001$, KoS: $p < .05$, CT: $p < .002$)

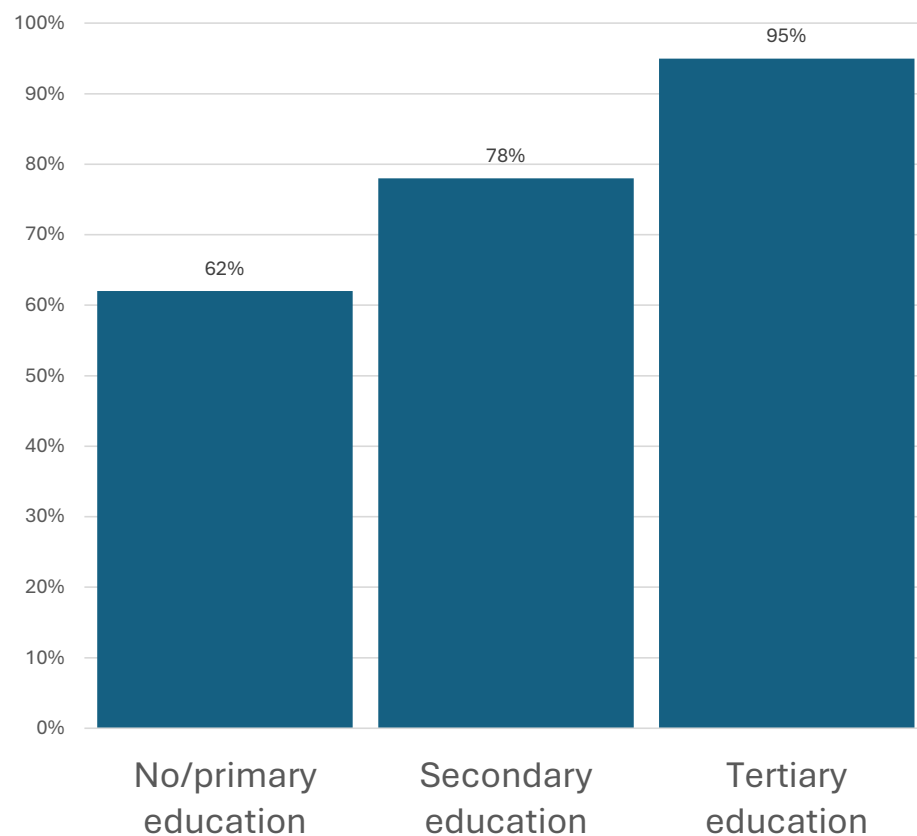
Test takers achieving **A2** oral or higher,
divided by level of education



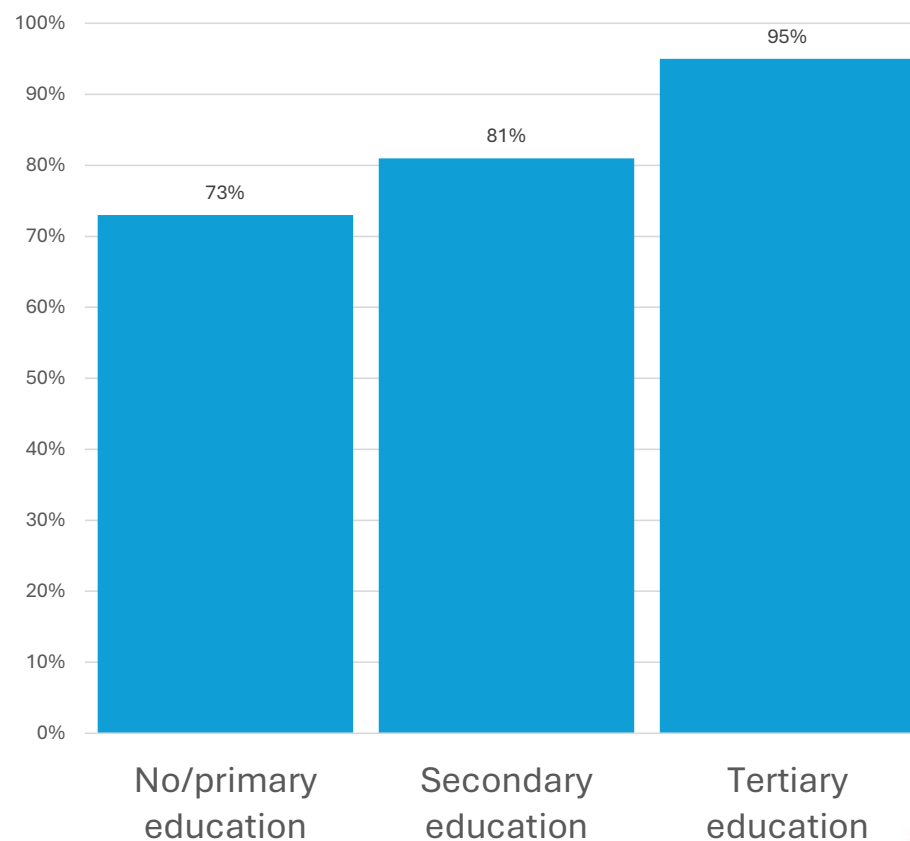
Test takers achieving **B1** oral or higher,
divided by level of education

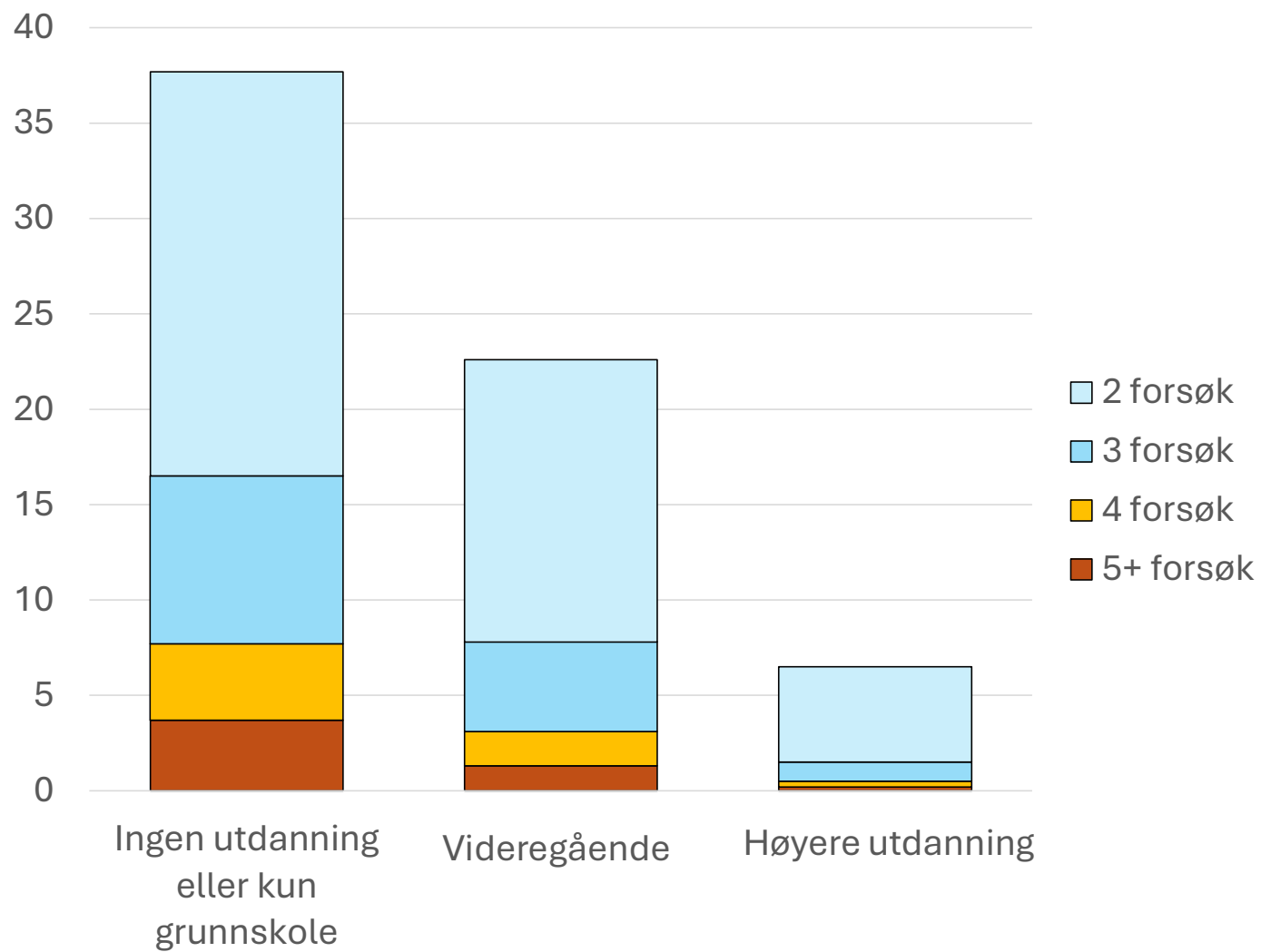


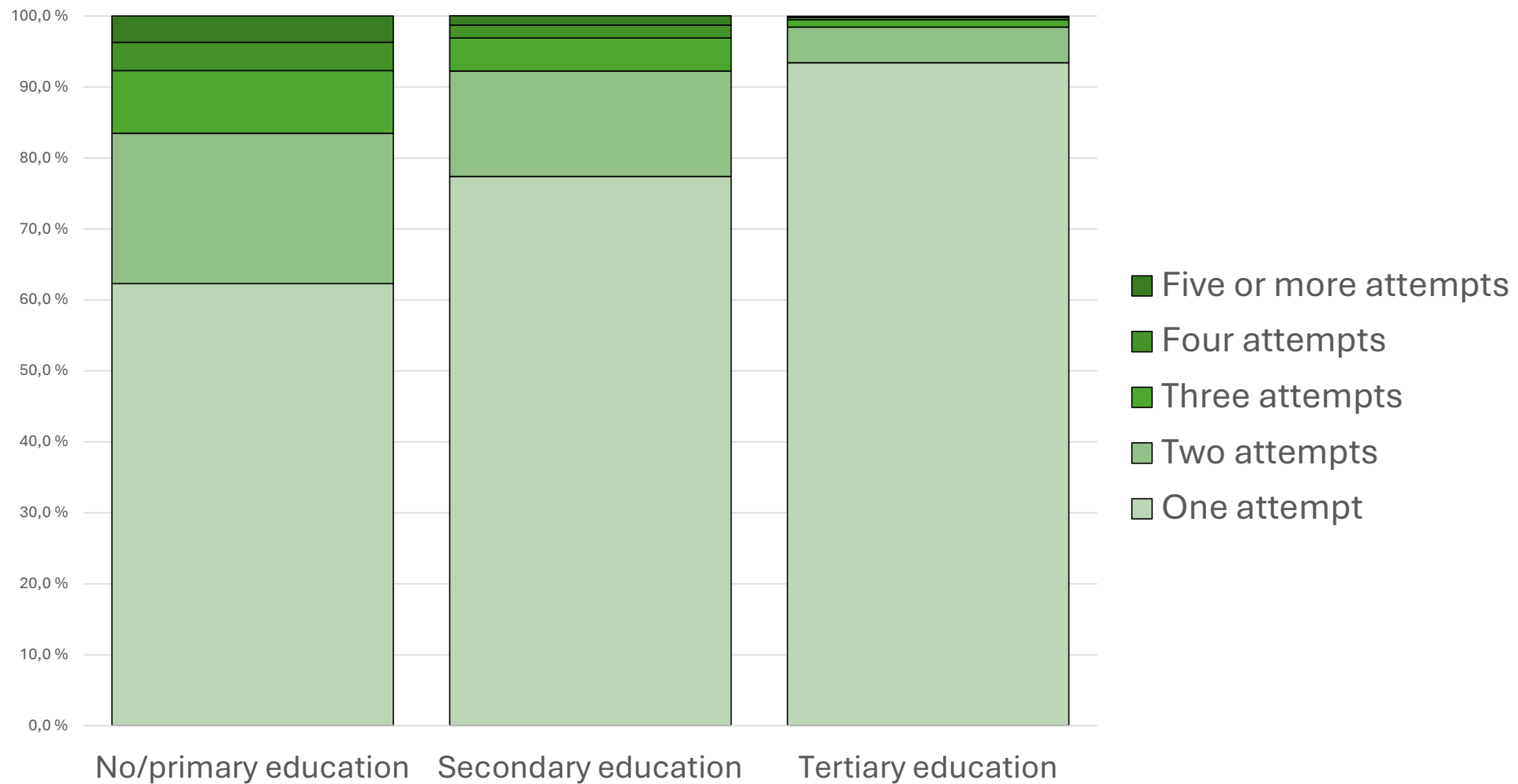
Andel bestått,
samfunnskunnskapsprøven på norsk



Andel bestått, statsborgerprøven



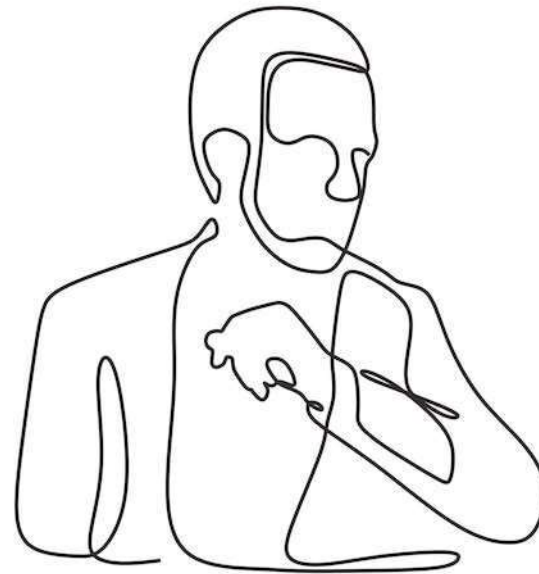




Hvorfor gjør LESLLA-innlærere det dårligere på prøver?

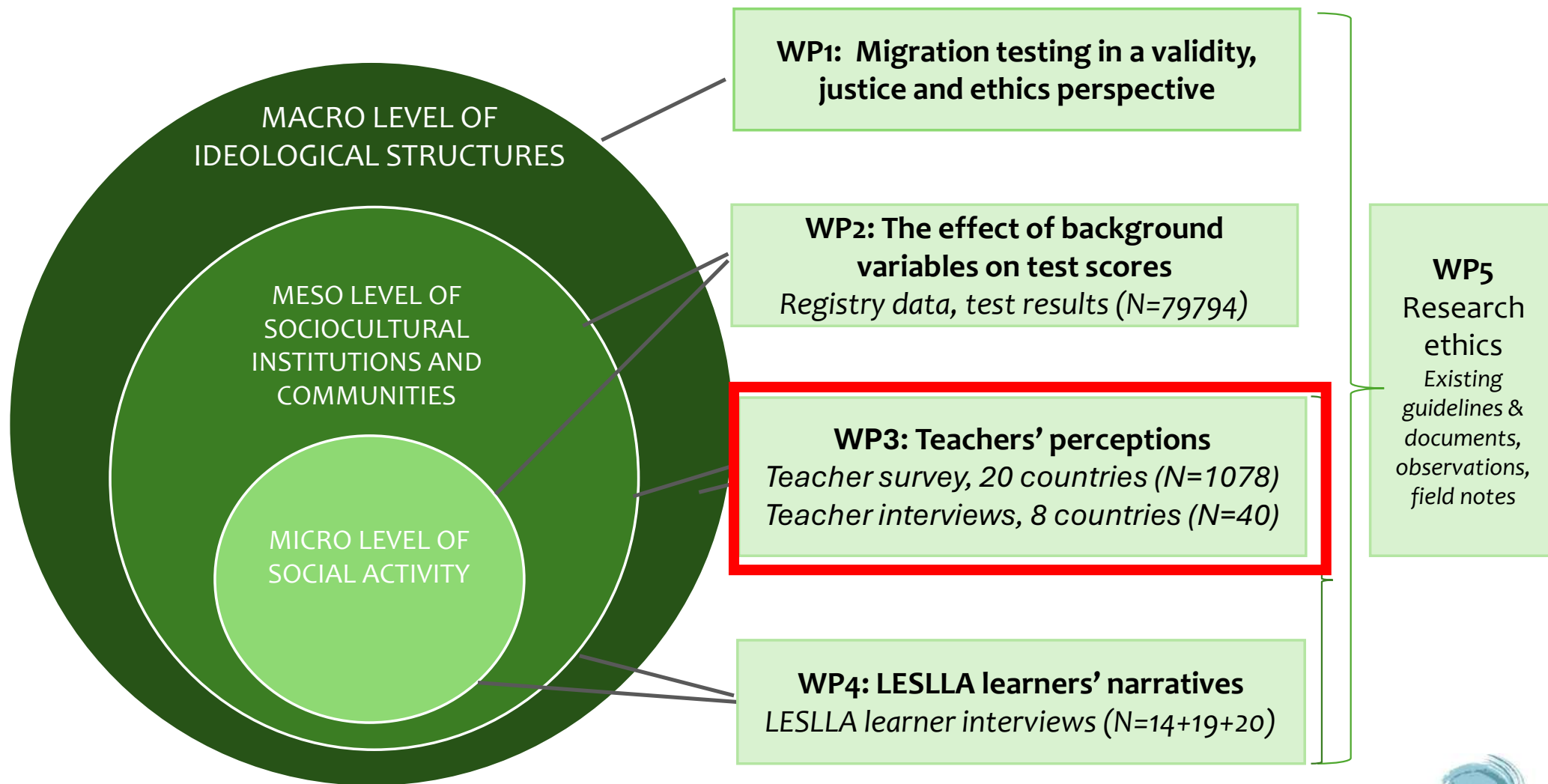
- Skriftkyndighet (Kurvers et al, 2014; Nordanger et al, 2023)
- Testlitterasitet (Allemano 2013; Carlsen 2017; Flores 2017)
- Skoleerfaring (Young-Scholten 2014; 2018; Vogl 2017)
- Traumer (Gordon 2011; Beiler & Dewilde 2024; UKOM 2021; Brekke et al 2019)





Hva kunne vært gjort for å legge
prøvesituasjonen bedre til rette for Mustafa?





Douglas Fir Group Framework (2016)



Between a rock and a hard place: Introduction program teachers' narrated experiences of residency and citizenship language requirements in Scandinavia

Marte Nordanger^{a,*}, Birgitta Ljung Egeland^b

^a Department of Language, Literature, Mathematics, and Interpreting, Western Norway University of Applied Sciences, Inndalsveien 28, Bergen 5064, Norway

^b Department of Language, Literature, and Intercultural Studies, Karlstad University, Karlstad 651 88, Sweden

ARTICLE INFO

Keywords:

Residency and citizenship language requirements
Migration tests
Scandinavian introduction programs
Agency
Teacher professional identity
Language teacher narratives

ABSTRACT

This study investigates how language requirements for residency and citizenship influence the professional identities and sense of agency of introduction program language teachers throughout Scandinavia. While Denmark introduced formal language requirements two decades ago, language requirements were effectuated in Norway starting in 2017. In Sweden, requirements have been proposed, but not introduced. The data comprises narrative interviews with 24 experienced language and literacy teachers. Drawing on street-level bureaucracy theory and narrative positioning analysis, the study shows that the introduction of formal requirements represents a turning point in teachers' professional narratives that are recognized as a gradual reduction of agency and a narrowing of the space where professional identities can be negotiated. Whereas the Swedish teachers largely identify as students' agents, Norwegian and Danish language teachers to a larger extent, yet partly unwillingly, negotiate their professional roles at the intersection between policy and professional standards and in dialog with the policy demands.

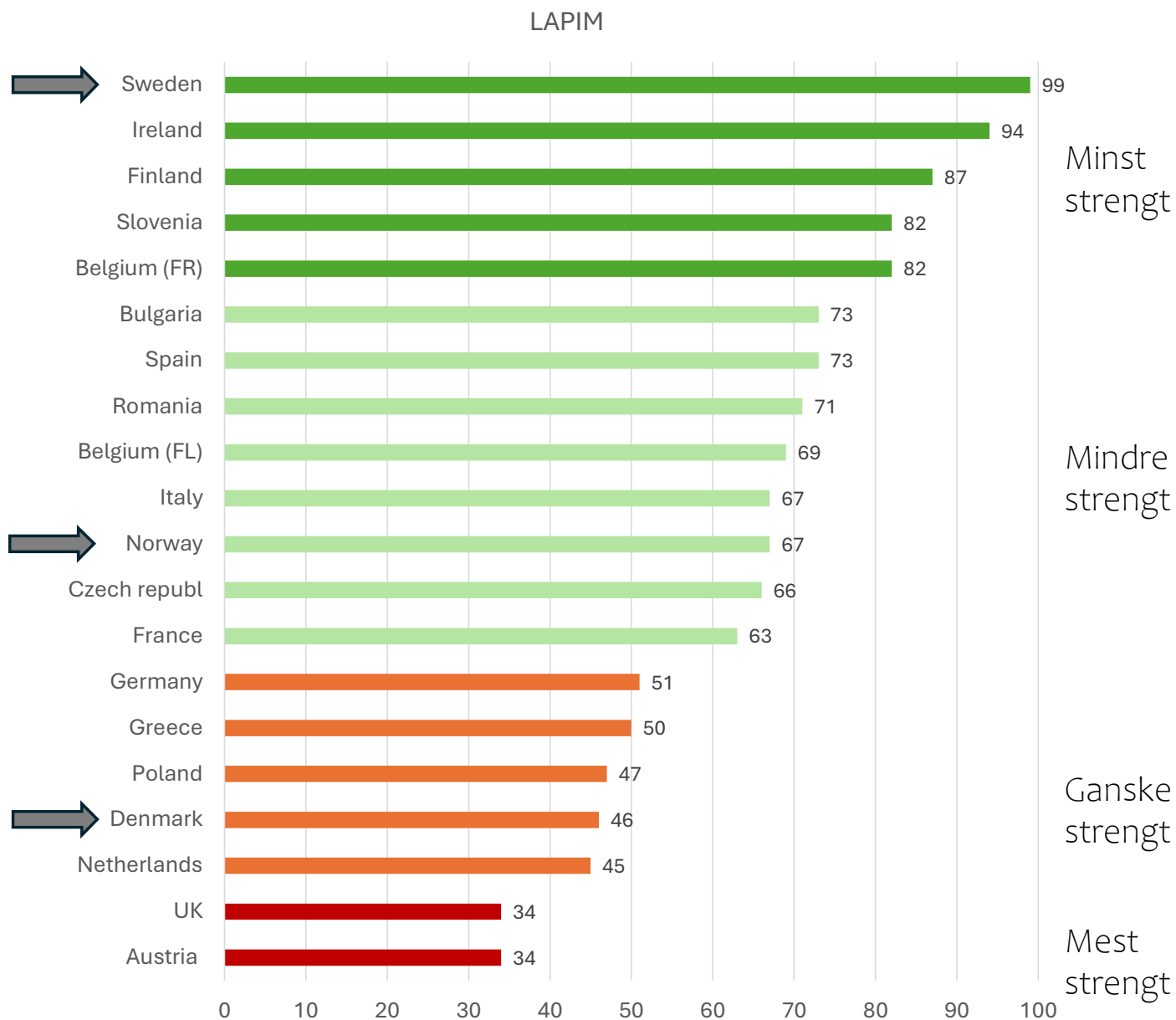
1. Introduction

The teaching of second languages is often seen as a vehicle equipping migrants with resources that enable equal participation in wider society (CoE, 2020; Norton, 2013). By empowering students, language teachers manage important levers to civic participation and they open doors to

schooling may be assumed to be particularly vulnerable to such requirements. Over the last two decades, an increasing number of European countries have introduced or are currently debating language and knowledge requirements, including the Scandinavian countries (Midtboen et al., 2018; Milani et al., 2021; Rocca et al., 2020), which have adopted widely different approaches to naturalization and civic en



LAPIM





But at like the lunchroom-level, you sense anxiety, and you wonder. It's difficult to imagine, when you know so little about them [planned tests] and how the test will be designed and so on. But if it is just one single test for everybody, which we are expected to perform with the students, then it's going to be very hard to be a part of that. Because that would be like I was exposing my students to something that they should not have to be exposed to. It's just like if you- yes, something that they would have to do without being prepared at all. Then, I hope that I will keep doing what I believe in.

Men på fikarumsnivå, att man känner oro och man undrar. Det är svårt att föreställa sig, eftersom man vet så lite om det. Hur testet kommer se ut och så vidare. Men om det kommer vara ett test som är samma för alla, som vi förväntas genomföra med eleverna, då kommer jag känna att det kommer vara väldigt svårt för mig att- vad ska man säga, ställa upp på det. För att det känns ju som att jag skulle utsätta mina egna elever för nånting som dom inte ska behöva utsättas för. Det är ju precis som att man- ja, nånting som det inte finns förutsättningar för, ska dom ändå behöva göra. Sen hoppas jag, att jag ändå kommer att fortsätta att arbeta med det jag tror på (Erika, SE)



[sighs] I'm thinking, I am allowed to say "no", uh, I can say "it'll never happen." I will, of course, be careful with that. But, on the other hand, when I know a hundred percent because I am also familiar with [as an examiner] [inaudible] that test [Test in Danish 2]- I'm familiar with all the tests [...]. So, I know them well, you know. So, I know that right now for that person there's no chance to well- then that's just the way it is. But I'm frustrated because I am trying. Like when I teach them, I try to teach them how to learn, but I don't get through to them. So, I can't know for sure [if they may have a chance to succeed]. I think it's terrible that the politicians are playing with those cards. The whole thing gets worse. It takes away the joy in the classroom. That is, spontaneity, joy- joy over spending time together. It's serious. Serious. We don't laugh that much.

[sukker] jeg tænker, jeg må gerne kunne sige «nej» øh jeg må gerne kunne sige «det sker aldrig». Det skal jeg selvfølgelig passe på med. Men på den anden side når jeg kender hundrede procent fordi jeg også har [inaudible] den prøve- jeg har alle prøver [...] Så jeg kender dem jo godt. Så jeg ved at personen på nuværende tidspunkt har ingen chance til at ja- så er det ligesom sådan det er. Men jeg er frustreret fordi jeg prøver. Altså når jeg har dem jeg prøver at fortælle dem hvordan man lærer at lære og jeg klarer det ikke. Så jeg ved jo ikke. Jeg synes det er frygteligt at politikerne spiller med de kort de gør. Det hele bliver værre. Altså glæden i klasseværelset bliver meget mindre. Altså spontanitet, glæde- glæde over at være sammen. Det er alvor. Alvorligt. Vi griner ikke så meget. (Theodora, DK)



Every week, we talk and wonder about when is enough finally enough. Uh, when does it stop having a professional basis that I can defend and remain here? When does it stop making sense anymore? We keep talking about when to know when it is enough. And I can feel that my own limits are pushed because when I started doing this, I would have never accepted doing what I do today. But my limits are pushed all the time. So, I accept more and more. I really don't know why I do that, but I do.

Hver eneste uge snakker vi om hvornår er nok nok. Øh, hvornår stopper det her med at have et fagligt grundlag som gør at jeg kan forsvare at blive ved med at være her? Hvornår giver det ikke mening mere? Vi bliver ved med at snakke om hvornår er nok nok. Og, jeg kan mærke på mig selv at mine egne grænser skubber, fordi at da jeg startede det her ville jeg aldrig nogensinde gået med til at lave det som jeg laver i dag. Men mine grænser de bliver hele tiden flyttet. Så, jeg accepterer mere og mere. Men det ved jeg faktisk ikke hvorfor jeg gør, men det gør jeg (Lovise, DK)





- Hvilke råd vil du gi til Erika, Theodora og Lovise?
 - Hva bør svenske Erika være forberedt på når Sverige nå får språkkrav?
 - Hva skal Theodora gjøre for å beholde gleden i klasserommet?
 - Hvordan skal Lovise og kollegene forholde seg til at grensene for hva de aksepterer, flyttes?



Oppsummering

- Ulike grupper **har** ulik sjanse til å bestå prøvene.
 - Minst gap for A2 muntlig, størst på Samfunnskunnskapsprøven på norsk
- Utdanningslengde predikerer testresultat.
- Krav om bestått språk- og samfunnskunnskapsprøve for opphold og statsborgerskap har negative konsekvenser for LESLLA-innlæreres undervisning og læring

Thank you!

شكراً

Takk!

የኛን የላይ

Mahadsanid!



Western Norway
University of
Applied Sciences

Edit Bugge

